



RÉSEAUX

vol. 24 n°1 septembre 2006



La CCIL

Carrefour des gens d'affaires dynamiques

Cher membre et cher lecteur,

Une autre belle année d'activités s'annonce à la CCIL et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que j'amorce mon mandat à la présidence.

Je remercie les administrateurs ainsi que les gouverneurs de la Chambre de leur confiance. Je voudrais aussi souligner le travail énergique de mon prédécesseur, M. Raymond Talbot. Dans sa foulée, je m'efforcerai de valoriser la mission de la Chambre à savoir :

LA CHAMBRE PROMeut ET FAIT CROître
LES OCCASIONS D'AFFAIRES POUR SES
MEMBRES PAR UNE OFFRE DE SERVICES
PERMETTANT DE LES RASSEMBLER, DE
LES INFORMER ET DE REPRÉSENTER
LEURS INTÉRÊTS

> suite à la page 2

03 à 05
chroniques économiques

08-09
nouvelles de nos membres

14
du nouveau pour la rentrée



En effet, la Chambre de commerce représente un important partenaire pour tous les acteurs économiques qu'elle côtoie. Parmi ces partenaires mentionnons, entre autres : Ville de Laval, Laval Technopole, le CLD et la CRÉ de Laval, les grandes entreprises autant que les firmes professionnelles, les PME et les travailleurs autonomes. Voilà une belle démonstration de l'apport d'une chambre de commerce au sein de sa communauté.

Outre sa mission, quel est donc le rôle de votre chambre de commerce ?

La CCIL souhaite accueillir tous les gens d'affaires qui ont à cœur l'essor économique de Laval. C'est en favorisant les échanges commerciaux entre les entreprises « B2B » que la Chambre accomplit de façon tangible la mission qu'elle s'est donnée. La Chambre de commerce et d'industrie de Laval représente pour l'ensemble de la communauté d'affaires lavalloise un forum ouvert à tous les secteurs de l'économie.

Le thème que se donne la Chambre cette année revêt ici toute son importance :

ENSEMBLE MÉLONS-NOUS DE NOS AFFAIRES

J'ai en effet mentionné précédemment qu'une organisation comme la Chambre représente un allié précieux pour ses partenaires. Les activités d'une chambre de commerce et d'industrie tendent à renforcer le partenariat qui anime une région et qui alimente son développement économique et social.

Ces actions ne se font pas seules, ce serait peine perdue si la communauté d'affaires ne s'impliquait pas. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi ce thème puisque c'est en se mêlant de nos affaires, c.-à-d. en ayant le souci de faire en sorte de promouvoir et de favoriser le développement des entreprises de Laval, qu'il y aura un effet d'entraînement positif qui rejailli-

ra, j'en suis convaincu, sur toutes nos entreprises. En affaires, la récolte est à la mesure de nos investissements. Les retombées pour votre entreprise seront donc à la mesure de votre participation et de votre implication au sein de votre Chambre.

La CCIL vous offre une gamme de services, d'activités, de formation et d'ateliers-conférences. Cet éventail d'événements, auquel vous serez conviés à participer en grand nombre, vise à satisfaire les différentes attentes des gens d'affaires. Chacun d'entre vous peut y trouver sa place. À titre d'exemple : les ateliers de formation organisés en collaboration avec le MDEIE (Ministère du Développement économique et de l'Innovation et de l'Exportation) à l'intention des entreprises manufacturières et de service; les ateliers-conférences sur la communication, organisés en collaboration avec l'UQAM; le Concours Soirée Capital destiné à donner la chance à des entrepreneurs de présenter un projet pour lequel ils sont à la recherche de capital de risque; le Souper tournant des leaders Bell dont la formule originale (chaque convive est invité à changer de table après chacun des services) provoque des rencontres avec des gestionnaires d'entreprises prestigieuses de Laval et des environs; le Gala Dunamis au cours duquel des entreprises lavalloises sont mises en valeur.

Ajoutons à ces intéressantes et enrichissantes activités d'autres occasions de réseautage qui vous sont proposées comme la série midi-réseautage où six fois au cours de l'année vous avez la possibilité de participer à de « réels réseautages » et le tournoi de golf qui permet de joindre l'utile à l'agréable.

Et, une nouveauté cette année, à l'occasion de chacun des midi-causeries, nous soulignerons « l'Entreprise du mois » qui se sera démarquée, selon des critères établis par le jury composé de personnalités d'affaires reconnues par le milieu.



ENSEMBLE, nous pouvons réaliser de grandes **AFFAIRES**. C'est pourquoi nous avons besoin de vos idées, de votre participation et de votre implication. Les comités mis sur pied par la CCIL ont pour but de servir au mieux les intérêts de ses membres. Ces comités sont composés d'administrateurs et de membres qui sont, tout comme vous, des femmes et des hommes d'affaires chevronnés qui mettent leur connaissance au service de la Chambre. Nous vous invitons à participer à ces différents comités (action PME, formation et emploi, gala dunamis, membership, midi-causeries, golf, etc.) puisque cela représente un investissement dont le retour enrichit la personne qui s'investit et l'organisation qu'elle représente.

Toutes ces réalisations ne seraient pas possibles sans l'apport précieux du travail réalisé par toute l'équipe de la CCIL dirigée par madame Francine Cabral. Madame Cabral a démontré, depuis son entrée en fonction en août 2005, qu'elle avait les choses bien en main. Les bilans très positifs, tant sur le plan des activités de la Chambre que financier, parlent d'eux-mêmes.

Pour conclure, votre Chambre compte sur votre implication pour mener à bien sa mission et vous pouvez compter sur nous, les administrateurs et le personnel, pour vous accompagner dans l'accomplissement de vos affaires.

Ensemble
mêlons-nous de nos **affaires**



Du nouveau pour les entreprises de services :

Cet été, des stagiaires de l'ÉTS en **génie des opérations et de la logistique** seront disponibles pour votre entreprise.

Que ce soit en génie de la construction, génie électrique, génie logiciel, génie mécanique, génie de la production automatisée ou génie des technologies de l'information, l'ÉTS a toujours à votre disposition d'excellents stagiaires.

Communiquez avec nous dès maintenant :

Monique Senez
Coordonnatrice régionale
(514) 396-8953

Robert Dumontet, ing.
Coordonnateur régional
(514) 396-8835



Université du Québec

**École
de technologie
supérieure**

L'art de communiquer au travail

La communication existe depuis que l'homme a ressenti le besoin de partager et de mettre en commun des biens, des émotions et des idées; pour ce faire, il a créé et perfectionné un nombre infini de langages. Aujourd'hui, il parle plus fréquemment avec ses machines qu'avec son voisin de palier, son conjoint ou son meilleur ami. Communiquer au travail est-il plus difficile, voire différent qu'à la maison ?

Communiquer au travail

Communiquer au travail est différent de ce qui se passe dans notre vie personnelle, car on choisit rarement ses collègues, alors qu'on sélectionne son conjoint, ses amis. Qu'on les aime beaucoup, moyennement ou peu, on doit pourtant partager avec notre patron, nos employés et nos pairs le même oxygène essentiel à toute entreprise : l'information. Il est donc impératif de se parler pour communiquer.

Internet, les boîtes vocales et les Black Berry ne sont que des véhicules qui ne pourront jamais remplacer l'échange entre deux personnes qui se côtoient de façon harmonieuse. Ainsi, un bon communicateur prendrait le temps de téléphoner à l'émetteur d'un courriel imprécis pour valider le sens du message reçu. Hélas! Le temps est une denrée rare. La communication est affaire de relations humaines et c'est pourquoi bien communiquer en situation délicate est un art.

Communiquer est un art

Une situation délicate de gestion est toute situation où vous courez un risque : celui de ternir votre image, de jeter de l'ombre sur votre leadership ou de porter atteinte à votre performance. L'enjeu est donc de taille et on doit en sortir gagnant.

Questionner, écouter et transmettre sont les bases d'une communication réussie; certaines personnes maîtrisent ces habiletés parfaitement alors que d'autres les négligent

pensant qu'elles sont innées et qu'elles ne nécessitent aucune adresse particulière. Pourtant, voici des exemples d'erreurs fréquentes commises par un abus de confiance dans l'art de communiquer :

1. Se mettre toute une équipe à dos parce qu'on a usé de sarcasme ou d'ironie alors que nous pensions faire de l'humour.
2. Se retrouver en situation difficile parce qu'on a mésinterprété le langage corporel d'un employé d'origine ethnique différente de la nôtre.
3. Être perçu comme agressif alors que l'on veut simplement affirmer ses idées.
4. Animer des réunions qui vont dans tous les sens et dont tout le monde ignore l'objectif.

Des trucs pour mieux communiquer

Pour gérer avec efficacité les situations délicates, le gestionnaire doit tout d'abord développer le goût de la communication. Il doit également rester vigilant et éviter les pièges comme celui de confondre l'écoute avec le maternage et tout écouter, autant les histoires personnelles que les demandes professionnelles. Il adopte alors un rôle de parent ou de gestionnaire-psychologue qui n'est pas sain. Il doit pouvoir orienter la discussion ou la confiance vers l'aide qu'il peut offrir dans le cadre de ses fonctions, et demander : « Comme patron, qu'est-ce que tu attends de moi? Comment puis-je t'aider? » Ainsi, il demeure empathique sans outrepasser son rôle et sa fonction.



LOUISE LACHAPELLE, M. SC. (Communication)
Chargée de cours et animatrice de séminaires
HEC Montréal

Un gestionnaire doit aussi connaître ses points faibles, vous savez ces petits boutons magiques sur lesquels les manipulateurs peuvent facilement appuyer pour nous faire perdre pied? Savoir contrôler ses émotions et son langage corporel s'avère alors des outils efficaces pour contourner ces guets-apens où notre imprudence et parfois notre inexpérience peuvent nous mener. Il faut aussi apprendre à féliciter sans flatter, à critiquer sans démolir et à animer des réunions courtes d'où tout le monde sort satisfait.

Pour chacune de ces situations délicates, il y a des techniques que l'on peut apprendre et exercer. De fait, si c'est en forgeant qu'on devient forgeron, c'est en communiquant qu'on devient un bon patron.



CENTROPOLIS

4 5 0 6 8 1 - 4 8 1 1

Angle autoroute 15 et boul. St-Martin Ouest

LOCATION D'ESPACES



LOCATION

Pour travailler dans un espace urbain, unique et fonctionnel. Commerces, bureaux ou emplacements extérieurs temporaires

REPAS D'AFFAIRES



REPAS

Pour des rencontres d'affaires efficaces, profitez de l'expérience de nos restaurateurs, versés dans le service aux gens d'affaires

CADEAUX CORPORATIFS



CADEAUX

Pour des cadeaux originaux, choisissez parmi les sélections des commerces de Centropolis ou optez pour la carte-cadeau



Nous avons reproduit ici le message de M. Pierre Bélanger publié dans le dernier rapport annuel de Laval Technopole. Monsieur Bélanger, qui a su faire preuve d'une grande vision en « technopolisant » Laval, quitte avec sérénité cette organisation qui connaît depuis quatorze ans un essor notable dans son développement.

CHAPEAU! MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Les gouverneurs, les administrateurs, la direction et le personnel de la CCIL vous souhaitent beaucoup de plaisir pour les années à venir.

Quatorze ans de défis et de réalisations

Dès ma nomination à la tête de la CODEL, la Corporation de développement économique de Laval à cette époque, il m'est vite apparu que l'avenir économique de Laval devait s'inspirer d'une nouvelle réalité mondiale de développement économique : l'économie scientifique; et d'un modèle que nous connaissions bien au Québec : les grappes industrielles.

L'analyse de notre potentiel, d'une part, et de nos actifs, d'autre part, me suggérait de nous inscrire dans cette nouvelle école de pensée, puisque nous avions ce qu'il fallait pour y participer, notamment en matière de biotechnologie.

Cette réflexion déterminante fit naître une conviction solide : Laval pouvait d'ores et déjà faire partie du réseau mondial des technopoles, parce qu'elle répondait en tout point aux critères qui les définissaient.

Fort de cette conviction et avec le soutien de l'administration municipale, j'ai poussé la réflexion plus loin. C'est ainsi qu'est né LAVAL TECHNOPOLE, un concept qui faisait entrer Laval dans l'économie technopolitaine. Il s'articulait aussi autour de la définition des quatre grands axes d'excellence, qui caractériseraient à l'avenir la structure économique lavalloise : le BIOPÔLE, l'AGROPÔLE, le e-PÔLE et le PÔLE INDUSTRIEL.

LAVAL TECHNOPOLE devenait donc, en 1995, la première technopole du Québec recon-

nue et accréditée par l'IASP, l'autorité en matière de développement technopolitain dans le monde.

Au moment où s'achève mon dernier mandat à la tête de LAVAL TECHNOPOLE, on comprendra que je jette un œil sur les défis qui ont été les nôtres, depuis 1995, et sur les réalisations qui ont marqué notre collaboration.

Ensemble, nous sommes parvenus à créer une synergie intéressante entre tous les partenaires de l'économie de Laval. Nous avons réuni à la même table des universitaires, des chercheurs, des investisseurs et des entrepreneurs. Nous avons inscrit Laval dans des réseaux mondiaux et signé des ententes avec d'autres technopoles dans le monde. Nous avons ouvert des marchés, créé des alliances et donné un élan à l'entrepreneuriat lavallois.

L'image économique lavalloise s'est transformée et jouit maintenant d'une crédibilité enviable dans plusieurs grands marchés. Depuis 1995, les investissements ne cessent d'augmenter, au point de fracasser des records depuis quatre ans.

Je ne m'attribue pas ces résultats, car ils sont le fait d'une action collective absolument unique dans le monde municipal québécois. Un tel niveau de collaboration et de cohésion est un phénomène rare et précieux pour un développeur économique. Je vous remercie

donc tous et toutes pour ces années passées au sein d'une communauté économique vraiment unique au monde. Le succès de Laval porte votre nom et je suis particulièrement fier d'avoir été invité à y participer.

Il me faudrait consacrer un chapitre de ce rapport pour remercier tous ceux qui sont au cœur du succès économique de Laval. Vous me permettez toutefois d'écrire quelques noms à ce palmarès du succès. En premier lieu, l'administration municipale, avec en tête de liste le maire de Laval et sa direction générale. Je tiens aussi à mentionner le conseil d'administration de LAVAL TECHNOPOLE, ses différents présidents, les membres de son comité exécutif et des différents comités d'actions. Je veux enfin souligner l'apport inestimable de l'équipe de LAVAL TECHNOPOLE qui a su être à la hauteur des défis exigeants que nous voulions relever et des réalisations que nous désirions tous accomplir. Sans cette équipe, sans les directeurs des divisions et des services, sans les professionnels dans tous les secteurs, sans aussi la collaboration du CLD, de son conseil d'administration, de ses présidents et de sa direction générale, rien de ce qui a été accompli ne l'aurait été avec tant de brio.

Je souhaite longue vie aux partenaires du développement économique de Laval et à leurs rêves les plus ambitieux et les plus audacieux.

la formation continue

Menez vos aspirations à terme !

Le **Collège Montmorency** vous offre un large éventail de programmes et de services de **formation continue** et vous prépare à la réalisation de vos objectifs.



La formation continue
Du nouveau en perspective!



COLLÈGE MONTMORENCY^{MD}

Communiquez avec nous (450) 975-6222

www.cmontmorency.qc.ca

Laval

Une communauté active et dynamique sur le plan économique

Après le métro de Laval, qui a défrayé les manchettes en raison de ses dépassements de coûts, le prochain dossier qui retiendra l'attention au chapitre du développement économique à Laval est sans contredit le pont de l'autoroute 25, dont la construction sous forme de partenariat public privé (PPP) a été autorisée par le gouvernement Charest en décembre dernier.

Ce pont viendra consolider une infrastructure routière bien développée avec les autoroutes 440, 13, 15 et 19. « Nous sommes près de tout, de Montréal, de l'aéroport Pierre-Trudeau. Le transport est un aspect important lorsque les entrepreneurs décident de s'installer chez nous », explique Sylvie Gauthier, directrice des communications de Laval Technopole, l'organisme responsable du développement économique sur le territoire de l'île Jésus.

D'autre part, même si la Commission de la construction du Québec (CCQ) prévoit un ralentissement de la construction résidentielle au Québec, Laval continue de tirer son épingle du jeu avec d'imposants projets, qui s'adressent autant aux jeunes familles montréalaises voulant accéder à la propriété qu'aux personnes âgées. Parmi les projets majeurs, il y a celui du Groupe LSR, au montant de 200 millions de dollars, dans le quartier Sainte-Dorothée. Échéance prévue : 2011.

Augmentation des constructions pour les aînés

Une tendance que l'on observe depuis quelques années à Laval est sans contredit l'augmentation du nombre d'unités de copropriétés et de résidences destinées aux personnes âgées. « Ces projets sont d'autant plus intéressants qu'ils sont situés près de tous les services », souligne M^{me} Gauthier.

Le milieu institutionnel n'est pas en reste avec des investissements importants. Tout d'abord, il y a la première phase des travaux d'agrandissement à la Cité de la santé, un investissement de 23,3 millions de dollars. De plus, la construction de la Cité du savoir, au coût de 200 millions sur les terrains de la station de métro Montmorency, regroupera l'Université de Montréal, HEC Montréal, l'École Polytechnique et l'UQAM.

Une pénurie sentie en période de pointe

Ex-président de la CMMTQ, Claude Neveu estime que la pénurie de main-d'œuvre n'est plus aussi criante qu'elle ne l'a déjà été. « On la ressent surtout en période de pointe, en juillet, août et septembre », explique-t-il. D'autre part, M. Neveu constate un rajeunissement de la main-d'œuvre depuis cinq ans. « L'augmentation du niveau d'activité combinée à des départs à la retraite a permis de renouveler une partie de nos travailleurs. De plus, la bonne conjoncture permet de donner du travail régulier et de permettre à plusieurs jeunes candidats de devenir compagnons. Il était impossible de voir un tel scénario au début des années 90. »

Prudence pour 2006

Même si les perspectives sont très bonnes – à l'exception d'un ralentissement prévu de la construction résidentielle –, les intervenants interrogés par IMB sont prudents, pour la plupart, quand ils parlent de leurs prévisions pour l'année 2006. « Nous avons eu des résultats supérieurs à ceux que nous avions budgétisés en 2005. Par contre, pour 2006, j'ai prévu des résultats similaires à

2005. Sur le terrain, on ne sent pas encore le ralentissement annoncé. Du moins, pas dans notre secteur d'activité », commente le président de Régular.

« En début d'années, les affaires ont été assez calmes, souligne Éric Leclair, chargé de projet chez Ventilabec. Par contre, depuis la mi-février, c'est reparti de plus belle. Ça nous donne une perspective assez bonne pour 2006. »

« Dans la rénovation résidentielle, notre principal marché, les perspectives de croissance sont très bonnes, raconte René Gagné, président de Plomberie Ren-Ga. Avec le vieillissement des immeubles résidentiels, surtout sur l'île de Montréal, nous devrions connaître une excellente année. »

Auteur : Marc Gosselin

Ce texte est extrait de l'article paru dans IMB (Inter-mécanique du bâtiment), Volume 21, n°4, Mai 2006, revue officielle de la CMMTQ. Il est publié grâce à l'aimable autorisation de son rédacteur en chef, M. André Dupuis.

www.lavaltechnopole.com

Le hasard n'existe pas!



À LAVAL TECHNOPOLE, vous trouverez des gens qui pensent affaire et développement.

Avec nous, pas de détours... Vous cherchez, vous trouvez.

LAVAL TECHNOPOLE est la plaque tournante des services aux entreprises de tous les partenaires du développement économique de Laval. Analyse des besoins immobiliers et inventaire des sites disponibles et des immeubles multilocatifs

- Coordination des intervenants municipaux pour l'implantation des entreprises
- Services conseils en démarrage d'entreprises ou en expansion
- LAVAL TECHNOPOLE EXPORT pour développer les marchés internationaux



LAVAL TECHNOPOLE
LA TECHNOPOLE DU GRAND MONTRÉAL

Il y a une place pour vous à Laval...
Un numéro vous y conduit : (450) 978-5959
Et un site Internet vous guide : www.lavaltechnopole.com



Le RJGAL vous propose une année débordante d'activités !

C'est avec ferveur que je m'engage dans ce mandat à la présidence du Regroupement des Jeunes Gens d'Affaires de Laval (RJGAL) pour la saison 2006-2007.

Depuis quatre ans, le RJGAL a su acquérir une certaine notoriété dans le monde des affaires lavallois et il représente une plateforme idéale d'intégration pour les jeunes entrepreneurs à la Chambre de commerce et d'industrie de Laval. Le but principal du Regroupement est d'encourager ces jeunes gens d'affaires à s'intégrer au milieu des affaires, et l'une des façons d'y parvenir c'est de leur proposer des activités visant à les aider à développer leur réseau de contacts.

Grâce au dynamisme et à l'implication des différents administrateurs du RJGAL, nous vous proposons, encore cette année, une brochette d'activités qui permettra à tous d'y trouver son compte. D'ailleurs, le 5 octobre prochain, aura

lieu le lancement de la saison, au Château Taillefer Laffont. Ce sera une belle occasion de réseauter tout en dégustant de grands crus lavallois. Deux activités à succès et fort appréciées des membres qui permettent aux participants de créer plusieurs contacts d'affaires en peu de temps se retrouvent pour une quatrième fois au calendrier : le Dîner 1 + 1 et le Souper tournant des leaders Bell. Notons que le Souper tournant des leaders Bell aura lieu cette année au mois de novembre. Une activité inaugurée l'année dernière, le Concours Soirée Capital, permettra à nouveau à de jeunes entrepreneurs de faire connaître à différents investisseurs leurs besoins de financement. De plus, la série 6 à 8 du RJGAL est de retour; des occasions mensuelles d'échanger avec d'autres gens d'affaires tout en découvrant les endroits branchés de Laval. Pour en savoir davantage sur toutes nos activités, visitez le www.rjgal.com.

Le Club des 20 est également de retour cette

année, ce club regroupe des commanditaires majeurs s'impliquant financièrement auprès du RJGAL afin d'assurer la relève du monde des affaires. L'avantage de devenir membre/commanditaire de ce club est de permettre à votre entreprise d'obtenir une visibilité à toutes les activités du RJGAL. Vous voulez en faire partie? Communiquez avec la chargée de projets responsable de l'organisation des activités du RJGAL à la Chambre au 450 682-5255.

Nous sommes toujours à la recherche de membres désirant s'impliquer au sein des différents comités du RJGAL. Alors, n'hésitez pas à nous contacter ou à nous en parler lors des activités! Pour terminer, je voudrais souligner l'excellent travail accompli par notre présidente sortante Annik Dagenais lors de la dernière année, qui fut remplie de changements.

Bonne saison 2006-2007 et au plaisir de vous voir à l'une de nos activités.

La Géothermie: véritable révolution en matière d'efficacité énergétique !



Avez-vous déjà entendu parler de la géothermie? En fait, il s'agit d'un système de thermopompe eau/air qui fonctionne sur une boucle en circuit fermé d'un mélange d'eau et de glycol qui circule dans la terre. La thermopompe fonctionne essentiellement comme une thermopompe air/air que vous pouvez apercevoir sur le côté des maisons. La seule différence est qu'elle tire sa chaleur du sol qui est en moyenne à 8 °C et qui agit comme un réservoir de chaleur ou de froid selon les besoins. En hiver, elle retire la chaleur emmagasinée durant l'été lorsque la thermopompe rejette la chaleur du bâtiment dans le sol pour le climatiser et vice versa en été. De plus, elle est protégée des variations de température extérieure, donc plus efficace!

En plus de procurer beaucoup de confort aux occupants, la géothermie est en moyenne jusqu'à trois (3) fois plus efficace que les technologies concurrentes. Des projets réalisés en géothermie, combinés à d'autres mesures efficaces admissibles au programme d'Hydro-Québec tel que : un mur solaire, une isolation performante, un éclairage efficace et des systèmes de gestion énergétique, ont permis de réduire les coûts de chauffage à 0,71 \$/pi versus une moyenne standard de 1,65 \$/pi. Des économies bien réelles sur vos factures d'électricité!

Tout près de Laval, un nouveau bâtiment industriel de 10 000 pi de la compagnie Can Stahl vient tout juste d'implanter la géothermie dans son usine de ponts roulants à Terrebonne. Les économies réalisées sont de l'ordre de 47 % par

année et le surcoût de l'implantation de cette technologie sera récupéré en trois (3) ans grâce à l'appui financier d'Hydro-Québec. Imaginez la valeur actuelle nette de ce projet si on calcule qu'un bâtiment est souvent construit pour plus de 20 ans!

Vous songez à construire ou à rénover? Vous aussi vous pouvez obtenir l'assistance des spécialistes en énergie d'Hydro-Québec! Visitez notre site Web dès aujourd'hui www.hydroquebec.com/affaires ou communiquez avec :

Fabrice Roy
Conseiller Développement de Marchés chez Hydro-Québec au 1 800 361-4119, poste 6362
roy.fabrice@hydro.qc.ca



SUBARU DE LAVAL

35 ANS DE PASSION ET DE FIABILITÉ



A.D.M. AUTOMOBILES LTÉE
1640 AUT. LAVAL (440 EST)
[ENTRE RENÉ LAENNEC ET PAPINEAU]

450.668.6041
www.subarudelaval.ca

EVE-DAN, Maison de beauté & Médi Spa : Un concept de beauté globale

EVE-DAN, spa urbain au centre de Laval est un lieu unique. Fondé en 1989 par M^{me} Danièle Léonard, ce méga-institut de 6,500², ouvert du lundi au samedi, est un label de qualité qui se traduit dans les moindres détails : [La passion des services.](#)

Parce que la beauté est une chose trop sérieuse, EVE-DAN a voulu s'entourer de véritables experts en la matière où se côtoient plus de 45 professionnels de la beauté et de la santé. De cette union est né un centre de beauté tout à fait original. Lieu unique où toutes les activités liées à la beauté sont réunies sous le même toit :

salon de coiffure, soins d'esthétique, manucure, médi spa, masothérapie, forfait spa de jour, boutique-cadeaux et salon de thé.

Les soins que l'on y pratique sont ceux d'une beauté moderne où la haute technologie et la performance des produits s'allient aux gestes ancestraux du massage, pour une beauté plaisir. Cette nouvelle approche se déroule dans un espace sensoriel propice à la relaxation : musique, ambiance olfactive, décoration, accueil tout est consacré au bien-être et à l'éveil des sens.

- Dans l'espace « coiffure » découvrez les doigts de fée de nos stylistes avec la morpho-coiffure : la coupe adaptée à votre visage. Ou laissez-vous tenter par les rallonges capillaires pour plus de volume ou de longueur.

Mais EVE-DAN, c'est également :

- L'espace « Medi Spa » où la haute technologie s'allie au personnel paramédical : esthéticienne, technicienne en laser, infirmière et médecin.

Véritable cure de jouvence afin d'arrêter le temps, d'effacer les années, en réduisant les rides et les plis, en galbant les lèvres et raffermissant le corps. Les soins qu'on y pratique sont : injections de botox et restylane, endermologie, microdermabrasion, traitement de laser pour le poil et les veines, photorajeunissement.

La clientèle d'affaires est ici privilégiée :

- L'espace « Classe Affaires » vous propose un horaire flexible. Nous pouvons vous accueillir très tôt le matin, dès 7 h.
- L'espace « Homme Nouveau » a été spécialement conçu pour le confort de ces messieurs, dédié aux soins de beauté du mâle soucieux de son apparence.
- L'espace « Membre Corporatif » vous offre également la possibilité de vous faire gâter tout en offrant des chèques-cadeaux pour vos employés ou clients.

EVE-DAN, LA RÉFÉRENCE BEAUTÉ À LAVAL DEPUIS 1989.



EVE-DAN maison de beauté & Médi Spa
2518, boulevard Daniel-Johnson
Laval (Québec) H7T 2R3
450 688-1792
www.evedan.com



Prix québécois de la citoyenneté

Dessau-Soprin – Région de Laval figure parmi les entreprises honorées par le gouvernement du Québec!



Le 19 juin dernier, la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, M^{me} Lise Thériault, a dévoilé les noms des lauréats de la 8^e édition des *Prix québécois de la citoyenneté* lors d'une cérémonie protocolaire qui s'est tenue dans la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

Madame Lise Thériault a alors tenu à souligner le travail de toutes celles et de tous ceux qui contribuent à la pleine participation des personnes des communautés culturelles en leur donnant l'occasion de faire valoir leurs compétences dans leur domaine d'expertise. Aux finalistes et lauréats des *Prix québécois de la citoyenneté*, M^{me} Lise Thériault a déclaré : « En accueillant ces citoyens et en mettant en place des mesures pour faciliter leur intégration, vous représentez non seulement un modèle d'ouverture, mais vous contribuez aussi à l'essor de la société québécoise. »

Dans la Catégorie « entreprises ou organismes du secteur privé », le *Prix Maurice-Pollack pour l'accès à l'égalité en emploi des Québécois issus des communautés culturelles et des minorités visibles, l'aménagement de la diversité ethnoculturelle et l'adaptation des services en milieu de travail* a été décerné à Dessau-Soprin – Région de Laval.

Chez Dessau-Soprin, la gestion de la diversité fait partie de la planification stratégique de l'entreprise. C'est ainsi que plusieurs mesures ont été mises en place comme un programme d'accès à l'égalité en emploi, le développement de partenariats continus avec des agences d'aide à l'insertion en emploi des personnes immigrantes des communautés culturelles ou des minorités visibles ainsi que la publication d'articles faisant la promotion de la diversité dans le journal de l'entreprise.

Dessau-Soprin favorise également la participation des professionnels, notamment ceux des ressources humaines, à des conférences et tables rondes sur l'immigration, la diversité et l'emploi ainsi qu'à des activités sociales axées sur la promotion de la diversité et des langues étrangères. De plus, Dessau-Soprin offre des cours de formation spécifique de mise à niveau comme levier à l'insertion en emploi, et l'expérience internationale y est valorisée. En 2005, l'entreprise a mis sur pied une campagne publicitaire où la valorisation de la diversité de la main-d'œuvre constituait un des concepts clés.

Source : Communiqué de presse diffusé le 19 juin 2006 par le MICC

Félicitations à toute l'équipe de Dessau-Soprin – Région de Laval!

Alimentation Couche-Tard achète une série d'établissements dans le centre-ouest de la Floride



Alimentation Couche-Tard a fait l'acquisition de 24 magasins de la chaîne Sparky's Oil Company par l'entremise de sa filiale Circle K Stores.

Les 24 sites corporatifs seront convertis à la bannière Circle K. Tous vendent du carburant, dont 23 sous la bannière Shell. Dix-sept d'entre eux comprennent aussi un comptoir de restauration rapide, affilié à la chaîne Subway dans 15 cas. Un lave-auto complète en outre l'équipement de sept des commerces

visés. Alimentation Couche-Tard devient propriétaire des immeubles et du terrain pour 4 des 24 magasins.

La société lavalloise prévoit compléter la transaction en octobre prochain, après son approbation éventuelle par les autorités réglementaires. Cette acquisition porte à 570 le nombre de magasins de Couche-Tard dans la section de la Floride et du golfe du Mexique.

Source : Les Affaires.com www.affaires.com

Au moment de mettre sous presse, Alimentation Couche-Tard annonçait dans son communiqué du 24 août 2006 l'acquisition de 54 magasins situés en Ohio. Cette transaction devrait se compléter en septembre prochain. Pour en savoir plus, consultez le site www.couche-tard.com

Alimentation Couche-Tard, une entreprise lavalloise prospère dont nous pouvons être fiers!

STE ROSE LAVAL
Honda

Ventes véhicules neufs et usagés
Financement - Location - Rachat bail

Pièces / Service
Véhicules de courtoisie
Livraison jusqu'à 21 h

450 625-1953
266, boul. Curé-Labelle, Ste-Rose

Votre partenaire depuis 30 ans.



Visitez notre site Internet au www.hondasterose.com pour connaître toutes nos promotions.

InterTrade a choisi Laval pour son siège social

L'entreprise **Systèmes InterTrade inc.**, nouvellement établie à Laval, est spécialisée dans les échanges de documents électroniques (EDI) et dans l'intégration de partenaires commerciaux (B2Bi) à l'intérieur d'une communauté d'affaires.

Les solutions d'InterTrade, déployées en services gérés en mode ASP ou intégrées directement dans les réseaux des clients grâce à un partenariat avec Cisco Systems, permettent aux clients d'InterTrade d'optimiser leurs chaînes d'approvisionnement. InterTrade permet à tous les partenaires commerciaux d'une communauté d'affaires de collaborer efficacement et au meilleur coût possible.

C'est en janvier 2003 que des investisseurs québécois font l'acquisition d'une société californienne en affaires depuis 1996. InterTrade est maintenant présente à Laval où est situé son siège social et à San José en Californie où elle exploite un centre de données de classe mondiale.

M. Jean-Pierre Provençal, président de l'entreprise, mentionne : « *InterTrade s'est installée à Laval pour la proximité des grands centres et des services (tel l'aéroport), la facilité d'accès ainsi que la qualité de la main d'oeuvre disponible. Notre choix s'est avéré judicieux et mon expérience passée m'a prouvé que sans ces trois éléments, il est difficile d'accéder à une croissance importante et*

soutenue. Le marché des communications interentreprises entre dans une nouvelle ère de changement et d'expansion formidables et InterTrade est très avantageusement positionnée pour accompagner les entreprises de toutes tailles dans ce virage stratégique. »

À Laval, on retrouve plus de 40 ingénieurs et spécialistes qui développent et mettent en marché les solutions et les services d'InterTrade. C'est au siège social de Laval qu'InterTrade prendra la majorité de son expansion dans le futur.

La société dessert une multitude d'entreprises qui échangent électroniquement avec plusieurs milliers de partenaires d'affaires à travers les services d'InterTrade. InterTrade est fière d'être un des fournisseurs EDI-B2B des Jean Coutu, Pharmascience, Rona, et plusieurs autres entreprises de chez nous.

Systèmes InterTrade inc.
666, boulevard Saint-Martin Ouest,
bureau 300
Laval (Québec) H7M 5G4
450 786-1666
www.intertrade.com



Cap Croissance Industrielle s'installe à Laval

Cap Croissance Industrielle a vu le jour en juillet dernier avec comme mission de devenir LE **centre d'aide stratégique des entreprises industrielles de Laval**. Ce centre de services-conseils est situé au 3013 boulevard Industriel à Laval (coin Saint-Elzéar) et se distingue par l'expérience pratique des conseillers et les types de services spécialisés offerts aux PME industrielles de la région.

Cap Croissance a été créée par trois firmes de consultants (G4 SOLUTIONS, INOTECH et IMPLANTECH) dans le but d'aider les dirigeants de PME industrielles à valoriser leur entreprise, augmenter leur compétitivité et relever tout aussi bien les défis quotidiens, que ceux de la mondialisation.

Les principaux axes de conseils proposés sont : relève et transfert d'entreprise, gestion de l'innovation et crédit d'impôt R&D, financement de projets, stratégies d'entreprise et commercialisation, génie industriel et aménagement d'usine, courtage immobilier industriel. D'autres services viendront bientôt s'ajouter pour mieux répondre aux besoins des PME industrielles.

Chez Cap Croissance Industrielle, on met vraiment **le génie des affaires au service des PME industrielles**, déclare son président, Robert Deshaies.

Robert Deshaies, MBA, Adm. A.

Président

CAP CROISSANCE INDUSTRIELLE

3013, boulevard Industriel, Laval (Québec) H7L 3W9

Téléphone : 450 662-3013 Télécopieur : 450 662-2144



InterTrade

conversations d'affaires à la puissance[®]



Séminaire sur l'intégration inter-entreprise pour l'optimisation des chaînes d'approvisionnement

InterTrade, un leader canadien des solutions de la gestion des documents électroniques inter-entreprises est fière de vous inviter à un déjeuner-causerie:

Hilton de Laval
(angle 440 et 15 Nord)

12 octobre 2006
8 hrs à 10 hrs

Venez découvrir comment les détaillants québécois et leurs fournisseurs utilisent les solutions InterTrade pour transposer leurs processus de documents papiers (PO, facture) en une solution électronique d'approvisionnement plus efficace et compétitive.

Systèmes InterTrade Inc.
666 boulevard St-Martin Ouest
Laval, H7M 5G4
www.intertrade.com

RSVP 450-786-1666
(Places limitées)

Nous Branchons votre entreprise avec ses partenaires d'affaires et les intégrons à vos systèmes internes pour Collaborer plus efficacement, Accélérer vos processus d'affaires et obtenir des bénéfices plus rapidement.

Brancher

Collaborer

Accélérer

Deux implantations remarquées à Laval :

L'industriel du meuble **Mobital** a déménagé son siège social à Laval au 3201, Jules Brillant pour occuper 2787 mètres carrés comprenant également un hall d'exposition, un centre de design et un centre de distribution concernant tous les secteurs de l'ameublement (chambre, salon, salle à manger), ainsi qu'une importante collection d'accessoires de décoration.

L'enseigne **Cadelias** entend être à Laval la vitrine nord-américaine des trois fabricants Meubles Délias, Rotin Lajnef et Idée d'Antan, en s'installant au 3940, autoroute 440 (intersection boulevard Curé-Labelle), où le grand public pourra également commander du « sur-mesure », autant pour le mobilier de Rotin Lajnef que pour Meubles Délias.

FLASH INFO

Des conférenciers de marque à la CCIL pour 2006-2007 :

19 septembre : Henri-Paul Rousseau, président et chef de la direction – Caisse de dépôt et placement du Québec

19 octobre : Louis L. Roquet, président et chef de l'exploitation – Desjardins Capital de risque

8 novembre : Lech Walesa, Prix Nobel de la Paix 1983

11 décembre : Gilles Vaillancourt, maire de Laval

22 février : Thierry Vandal, président-directeur général – Hydro-Québec

26 avril : Denise Verreault, présidente et chef de la direction – Groupe Maritime Verreault

Des chroniques économiques à lire sur le site de la FCCQ

www.fccq.ca. Ces chroniques visent à faire le point sur certains enjeux de l'actualité économique. La première de la série s'intitule « Réflexion fiscale des entreprises du Québec ».

Alain Trudel nommé nouveau chef d'orchestre et directeur artistique de l'OSL

Internationalement établi comme musicien de très grande envergure, le nouveau chef de l'OSL a dirigé de nombreux orchestres au Canada et dans le monde. Alain Trudel inaugurera la nouvelle saison de l'OSL à la salle André-Mathieu en dirigeant le concert du 27 septembre intitulé « Dans les forêts de Bohème ».



Agrandissement de Biscuits Rondeau prévu d'ici 2008.

Le plus grand fabricant de biscuits frais et tendres au Canada entend investir 6 M\$ pour mener à bien un projet d'agrandissement et de modernisation de son unité de production du 2912, boulevard Industriel, à Laval, répondant ainsi à l'accroissement de la demande tout en consolidant les 120 emplois de l'entreprise.

Postes Canada : inauguration du nouveau poste.

Postes Canada inaugurerait officiellement le 1^{er} août le nouveau quartier général des facteurs de Laval-Ouest dans le secteur ouest de l'île Jésus, au cœur du parc industriel Impact 440. Les opérations concernées sont la levée et la livraison du courrier pour les secteurs Chomedey, Fabreville, Laval-Ouest et Sainte-Dorothée. SSTA.

Un réseau, une vision, un Québec gagnant,

tel est le thème du congrès annuel de la Fédération des chambres du commerce du Québec (FCCQ) qui se tiendra du 13 au 15 octobre à l'Auberge Godefroy de Bécancour, offrant une programmation riche en ateliers et formations, notamment sur l'entrepreneuriat, la mobilisation régionale et la gouvernance.

Relations commerciales Canada – États-Unis,

à surveiller : la revue « Report on Business » publiera un rapport dans son supplément d'octobre 2006, abordant notamment l'importance croissante de l'énergie et la nécessité de permettre la libre circulation transfrontalière des marchandises et des personnes en renforçant les infrastructures, la réglementation et la sécurité.

Vous transportez des marchandises dangereuses à destination des États-Unis?

Vous devrez vous plier aux nouvelles exigences de sécurité introduites par la loi intitulée « Safe, Accountable, Flexible, Efficient Transportation Equity Act: A Legacy for Users (SAFETEA LU) », adoptée par les États-Unis le 10 août dernier à l'endroit des chauffeurs commerciaux, et vous inscrire au programme EXPRES pour obtenir une autorisation.

SATURN **SAAB**

MEMBRE DU GROUPE BOURASSA — DE LAVAL

2800, boul. Chomedey, Laval
coin de l'autoroute 440
Tél.: (450) 681-0028

digne partenaire de La Chambre de commerce et d'industrie de Laval

www.saturncanada.com

Comment éviter les files d'attente aux guichets de la SAAQ?

La Chambre est mandataire et administre pour le compte de la Société d'assurance automobile du Québec, le bureau d'immatriculation du 3000, boulevard des Laurentides (Place Belgrade) dans le quartier Vimont. Tous les profits générés par l'opération de ce bureau sont réinvestis dans les services aux membres de la Chambre.

À titre de membre de la CCIL, vous avez le privilège d'éviter de fâcheuses attentes en ayant accès à un guichet qui vous est spécialement réservé. Alors, n'hésitez plus et ne craignez plus « les embouteillages »!

Adresse : 3000, boulevard des Laurentides à Vimont
Centre commercial Place Belgrade

Téléphone : 514 873-7620 ou 1 800 361-7620

Heures d'ouverture : Lundi : 8 h 30 à 18 h
Mardi : 9 h 30 à 18 h
Mercredi : 8 h 30 à 18 h
Jeudi : 8 h 30 à 20 h
Vendredi : 8 h 30 à 20 h*
Samedi : 8 h 30 à 13 h 30

*8 h 30 à 17 h entre le 24 juin et le 1^{er} septembre

Nature des transactions pouvant y être effectuées :

- Achat d'un véhicule chez un commerçant;
- Immatriculation d'un véhicule;
- Perception des sommes dues à la SAAQ;
- Renouvellement du permis de conduire et de la carte d'assurance-maladie;
- Transfert de plaque;
- Transfert entre particuliers.

Service de livraison offert aux concessionnaires clients de la SAAQ/Vimont :

Deux fois par jour, un service de livraison est disponible pour les clients de la SAAQ/Vimont. Pour un tarif non compétitif, les immatriculations sont produites et livrées avant 13 h et 16 h 30 tous les jours.

La parole est aux membres

Vous avez de bonnes nouvelles à nous annoncer?

- > **Récipiendaire d'un prix;**
- > **Réalisation d'un projet hors du commun;**
- > **Nouvelles installations;**
- > **Reconnaissance ISO;**
- > **Accroissement des ressources humaines;**
- > **Autres bonnes nouvelles.**

La CCIL réserve de l'espace spécialement pour ses membres dans ses outils de communication (*Réseau* et *CCILexpress*). Elle leur donne ainsi la possibilité de partager ces primeurs avec l'ensemble de la communauté d'affaires.

Pour de plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec Suzanne Ménard, directrice des communications : 450 682-5255, poste 225 ou smenard@ccilaval.qc.ca.

Veillez noter que la CCIL ne peut garantir de publier toutes les nouvelles dans un même numéro ni de vérifier l'exactitude des informations reçues.

DUNTON RAINVILLE

Pour que la loi...
n'ait plus de secrets
pour VOUS

Montréal Laval Longueuil Blainville Joliette

Assurances

ASSUR-LIGNE MULTI

Programme Privilèges-groupe

Assur-Ligne Multi™

1 800 387-1963

En tant que membre de la CCIL obtenez:

- 15% de rabais supplémentaire sur votre assurance habitation
- 20% de rabais supplémentaire sur votre assurance automobile

En exclusivité:

- Substitution automatique de votre véhicule. La prime en cours est préservée jusqu'au terme de la police d'assurance annuelle existante même si vous changez de véhicule d'une plus grande valeur, au courant de cette même période.
- Programme d'assistance gratuit avec votre assurance habitation
- Et plusieurs autres avantages

Communiquez avec le service à la clientèle
au 450 978-9912 ou 1 800 387-1963



RÉGIME D'ASSURANCE COLLECTIVE DES CHAMBRES DE COMMERCE

Le Régime des Chambres de commerce couvre l'ensemble des PME, des travailleurs autonomes, des entreprises à domicile et même les entreprises agricoles en exploitation toute l'année. Il faut, bien sûr, être membre d'une chambre de commerce pour bénéficier de ce programme d'assurance collective.

- Le Régime no1 au Canada dans le domaine de l'assurance collective pour les PME
- Appuyé par plus de 900 chambres partout au Canada!

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec notre représentant/partenaire:

Dale Parizeau LM

Communiquez avec Michel Lévesque au 514 990-5072

Pour en savoir plus sur le programme d'assurance collective, visitez le site web officiel www.chambres.ca

Certificat d'origine

CERTIFICATS D'ORIGINE

La législation du pays d'importation de votre client ou le montage d'un crédit documentaire vous obligent dans certains cas à produire un certificat d'origine? La Chambre de commerce et d'industrie de Laval offre à ses membres d'authentifier les certificats d'origine.

À l'unité: Tarif de 7\$ (taxes incluses) pour les membres

Tarif de 19\$ (taxes incluses) pour les non-membres

Forfait exclusif aux membres:

Tarif annuel de 425\$ (plus taxes) pour un nombre illimité d'authentification de certificats d'origines.

Communiquez avec Josée Lafortune au 450 682-5255, poste 221

Divertissement



CHEZ CORA

Un cocktail aux fruits (petit format - bébé cocktail) gratuit sur présentation de la carte de membre de la Chambre.

Seulement à la succursale de Laval: 2113, boulevard Le Carrefour

Mentionnez cette offre lors de votre visite!

Informations: 450 973-1991

STATION

MONT SAINT-SAUVEUR (MSSI)

Rabais de 35% à l'achat d'un minimum de 30 billets privilégiés toutes catégories (adultes et enfants). Valable pour deux ans aux cinq stations (Mont-Saint-Sauveur, Mont-Morin-Heights, Mont-Avila, Mont-Olympia, Mont-Gabriel). Forfaits également disponibles pour le Mont-Jay Peak, le Mont-Edelweiss ainsi que les glissades sur tubes du Mont-Avila. De plus, un billet gratuit à tous les 20 billets payés sera alloué en crédit ou billet.

Communiquez avec Geneviève Trépanier ou le service des ventes
au 514 871-0101 ou 1 800 227-4671

Visitez le site: www.mssi.ca

ou communiquez par courriel:

groupeventes@mssi.ca



TENNIS 13

20% de rabais sur tous les plans d'abonnement disponibles payables par mensualité et aucuns frais initiaux. Cette offre s'adresse également aux conjoints et enfants des membres. 10% de rabais additionnel pour les enfants de 21 ans et moins. (Cette offre est non monnayable et ne peut être combinée à aucun autre rabais ou promotion déjà octroyé sur l'abonnement)

Communiquez avec Richard Sabourin au 450 687-9913, poste 224
richard.sabourin@tennis13.com

LIMOUSINE ECCENTRIC

Tarifation préférentielle sur la location du service de limousine de type Lincoln ou Navigator pour tous vos événements corporatifs ou autres occasions spéciales. Limousine Eccentric vous offre également le transport vers Québec ou Ottawa pour vos voyages d'affaires. Possibilité de réserver des véhicules antiques et exotiques sur demande.

Taux horaire spécial membre de la CCIL: 100\$/heure (plus taxes)

Communiquez avec Tony Di Tullio, au 514 591-6301

www.eccentriclimo.com

CARREFOUR MULTISPORTS

Un complexe sportif unique au Québec

Programmes de mise en forme pour la rentrée

(Rendez-vous Orientation requis)

- ▶ **Plan Nutritionnel (2 choix)**
 - Rencontres et suivi alimentaire
 - Évaluation physique (corporelle)
- ▶ **Programme Nutri-Forme**
 - Rencontres et suivi individuel en entraînement privé
 - Progression physique et nutritionnelle incluses
- ▶ **Entraînement Privé en groupe et Consultation Nutritionnelle**
 - Rencontres et suivi pendant 12 semaines
 - En salle privée (Perte de poids, raffermissement musculaire, augmentation de l'énergie)

Inscrivez-vous dès maintenant !

Contactez
Jerry Delicato B.Sc., D.A.S., ÉCCP
au poste 312

www.carrefourmultisports.com

3095 Autoroute Laval, Laval • 450.687.1857

Essence

ESSO

Rabais de 3,5 % ou 0,025 \$ du litre sur les achats de carburant, moyennant un minimum de 1500 \$ d'achats par année.

Communiquez avec Josée Lafortune au 450 682-5255, poste 221 pour obtenir le formulaire / info@ccilaval.qc.ca

SHELL

Rabais de 0,02 \$ du litre sur les achats de carburant, moyennant un minimum de 500 litres par mois en plus des primes « Air Miles » que vous accumulez.

Communiquez avec Josée Lafortune au 450 682-5255, poste 221 pour obtenir le formulaire / info@ccilaval.qc.ca

Formation

CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER (RÉSEAU CLIC)

Rabais substantiel sur des programmes corporatifs de formation linguistique sur mesure en entreprise, adaptés à votre horaire et à vos besoins.

Communiquez avec le service à la clientèle au 1 877 552-6483

Publipostage

Insertion de votre matériel promotionnel dans le publipostage de la Chambre au coût de 695 \$.

Communiquez avec Stéphane Houle au 450 682-5255, poste 230

Placement média

JOURNAL DE MONTRÉAL SECTION CARRIÈRES ET EMPLOIS



Le Journal de Montréal vous offre un rabais de 25 %* au tarif régulier. Ce rabais s'applique sur le placement d'annonces de recrutement publiées les mercredis et samedis dans la section **Carrières et emplois**. De plus, votre annonce **du samedi seulement** sera inscrite de façon intégrale dans le site de Jobboom www.jobboom.com pour une durée de deux semaines. Veuillez noter que vous pouvez profiter de la conception graphique sans aucuns frais.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion et est valable du 4 février au 30 décembre 2006 inclusivement.

* Veuillez mentionner votre statut de membre pour bénéficier du rabais.

Pour publication et informations, communiquez avec le 514 599-5858 / 1 800 686-6296 / carrieres@journalmtl.com

Erratum

Une erreur s'est glissée dans la dernière édition du Répertoire des membres, section « membres ». Le nom de madame Monica G. Sourour a été classé sous la lettre « T » (p.125), plutôt que sous la lettre « S ». Toutes nos excuses à madame Sourour.

Salle de réunion

SALLE DE RÉUNION

La Chambre de commerce et d'industrie de Laval vous offre la possibilité de réserver une salle de réunion au prix de 35 \$ de l'heure, 75 \$ pour une demi-journée et 125 \$ pour une journée. La capacité maximale est de 12 personnes. Stationnement gratuit disponible.

Communiquez avec Josée Lafortune au 450 682-5255, poste 221

Taux marchands de carte de crédit

MASTERCARD - FIRST DATA

Taux préférentiel de 1,89 % selon le mode de dépôt (électronique ou manuel).

Communiquez avec Josie Chiara au 1 888 879-4044, poste 5087

VISA - TORONTO DOMINION

Taux préférentiel de 1,75 % selon le mode de dépôt (électronique ou manuel).

Communiquez avec Josie Chiara au 1 888 879-4044, poste 5087

INTERAC

Frais de transaction Interac de 0,10 \$

Location du terminal : 32 \$ par mois, plus les taxes applicables.

Communiquez avec Josie Chiara au 1 888 879-4044, poste 5087

Télécommunications

BELL

Service de téléconférence de Bell à un prix fort avantageux soit 65 % du tarif régulier.

Communiquez avec Anick St-Louis au 514 391-9151 ou le centre d'appel (24 h) au 1 800 667-3678

BELL MOBILITÉ

Offre exclusive sur les forfaits mensuels Bell Mobilité. Mentionnez le numéro de référence de la Fédération: 100457244.

Communiquez avec le service à la clientèle au 1 800 361-0040 ou visitez le site www.bell-association.ca

Du nouveau pour la rentrée

À l'automne, nous vous proposons une soirée riche en rencontres avec des personnalités influentes du monde des affaires, et dès le début du printemps, nous vous accueillerons à la Salle André-Mathieu afin de saluer les bâtisseurs de l'économie lavalloise.



Le même grand rendez-vous des gens d'affaires dynamiques se déplace du printemps à l'automne :

**SOUPER TOURNANT DES LEADERS BELL
LE 15 NOVEMBRE 2006**



Très bientôt, il faudra préparer vos dossiers de candidature pour participer au Concours Dunamis 2007, car l'événement incontournable qui réunit le fleuron des gens d'affaires a été devancé :

LE GALA DUNAMIS AURA LIEU LE 22 MARS 2007



Pour en savoir davantage sur ces deux événements spéciaux inscrits dans notre programmation 2006-2007, surveillez notre site Web ainsi que nos différentes communications qui seront diffusées prochainement.

Desjardins & Cie

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

**Partenaire des
meilleures entreprises
de Laval**

Alain Girard, directeur
Bureau 210
2550, boulevard Daniel-Johnson
(450) 978-2212



Desjardins
Centre financier
aux entreprises de Laval

Conjuguer avoirs et êtres

La programmation 2006-2007 en bref

Pour connaître tous les détails sur les activités offertes, consultez le dépliant « programme des activités » inséré dans ce numéro ou visitez le site Web www.ccilaval.qc.ca

Septembre

- 19 Assemblée générale annuelle des membres
- 19 Midi-causerie avec Henri-Paul Rousseau, président et chef de la direction – Caisse de dépôt et placement du Québec
- 26 Midi-réseautage

Octobre

- 3 Atelier-conférence sur la diversité culturelle
Conférence interactive : « Recruter dans la diversité »
- 5 Activité de réseautage pour tous « IGAextra Daigle vous amène au Château » (une réalisation du RJGAL)
- 5 Atelier-conférence sur la diversité culturelle « Comment bien intégrer les employés immigrants en entreprise »
- 18 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC : « Les meilleures pratiques en développement de produits »
- 19 Midi-causerie avec Louis L. Roquet, président et chef de l'exploitation – Desjardins Capital de risque
- 25 Atelier-conférence UQAM/CCIL : « Communication en période de crise »

Novembre

- 7 Midi-réseautage
- 8 Midi-causerie hors série avec Lech Walesa, Prix Nobel de la Paix 1983
- 8 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec Emploi-Québec : « Le leadership et la mobilisation des ressources humaines »
- 15 *Sooper tournant des leaders* Bell (une réalisation du RJGAL)
- 15 Atelier de formation MEQ/CCIL : « Être innovateur et le rester »
- 29 Atelier de formation MEQ/CCIL : « Mobiliser ses employés avec succès »

Décembre

- 5 Midi-réseautage
- 11 Midi-causerie avec Gilles Vaillancourt, maire de Laval

Janvier

- 11 Cocktail du président de la CCIL
- 25 Midi-causerie – Les perspectives politiques et économiques

Février

- 6 Midi-réseautage
- 7 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC : « Le marketing stratégique »
- 20 Atelier-conférence UQAM/CCIL : « Présentation publique, efficace et convaincante » ou « Coaching »
- 21 Soirée Capital (une réalisation du RJGAL)
- 21 Session de formation MDEIE/CCIL en collaboration avec la BDC : « Le commerce et les affaires électroniques »
- 22 Midi-causerie avec Thierry Vandal, président-directeur général d'Hydro-Québec

Mars

- 14 Atelier de formation MEQ/CCIL
- 22 Gala Dunamis à la salle André-Mathieu
- 27 Midi-réseautage
- 28 Atelier de formation MEQ/CCIL

Avril

- 19 Dîner 1+1 (une réalisation du RJGAL)
- 24 Midi-réseautage
- 26 Midi-causerie avec Denise Verreault, présidente et chef de la direction – Groupe Maritime Verreault

Mai

- 17 Activité de fin d'année (une réalisation du RJGAL)

Juin

- 18 Tournoi de golf de la CCIL – Le Blainvillier

Ensemble
mêlons-nous
de nos affaires

LA CCIL ORGANISE AUSSI DES SALONS AU CARREFOUR LAVAL.

- Salon de l'Innovation : du 5 au 18 février 2007
- Salon du Commerce : du 23 avril au 6 mai 2007
- Salon de l'automobile du printemps : du 7 au 13 mai 2007
- Salon de l'automobile de l'automne : du 10 au 16 septembre 2007

Supervision de la rédaction, révision des textes et coordination : **Suzanne Ménard**, CCIL, poste 225, smsab@ccilaval.qc.ca
 Collaboration à la recherche : **Cathy Cagnin et Carole Saint-Père**, CCIL
 Conception et infographie : **Paginat Communication Marketing** // Impression : **Imprimerie Gibraltar**
 Publicité : **Stéphane Houle**, CCIL, poste 230, shoule@ccilaval.qc.ca
 CCIL 1555, boulevard Chomedey, bureau 200, Laval (Québec) H7V 3Z1
 Tél. 450 682-5255 // Téléc. 450 682-5735 // info@ccilaval.qc.ca // www.ccilaval.qc.ca
 Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec // Bibliothèque nationale du Canada // ISSN 1196-7722

Toute reproduction est interdite sans l'autorisation de la direction de la CCIL.
 Les articles n'engagent que la responsabilité des auteurs.
 L'emploi du genre masculin n'implique aucune discrimination.

Le magazine Réseau est publié quatre (4) fois par année.

*Partenaires de confiance
à votre service*

- *Expertise comptable*
- *Financement corporatif*
- *Fiscalité*
- *Gestion*



SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

1695, boul. Laval, bureau 400
Laval (Québec) H7S 2M2
Téléphone : (450) 669-9211
Télécopieur : (450) 669-0420
Courriel : bcca@bcca.qc.ca

TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX!

PRIX IMBATTABLES

**GESTION LIQUIDATION
D'AUTOS DUROCHER**

OUVERT AU PUBLIC

VISITEZ NOUS ET COMPAREZ

514.MON-PRIX

WWW.AUTODUROCHER.COM

Assur-Ligne Multi^{MD}

1 800 387-1963



Avantages
uniques pour les
membres de la CCIL



Service
exceptionnel



Soumissions
rapides



Taux de
groupe



Services de
sinistres ouvert
24/24, 7/7



Votre dépositaire **artopex**[®] à Laval

(514) 644-5553

1000, rue Bergar, Laval (Québec) H7L 5A2

